

記入例

帝京平成大学 Teikyo Heisei University

※日本語で記載すること
母国語で記入の場合は、必ず日本語訳を添付すること
(日本語訳は、公的機関や日本語学校等が翻訳し、公印の押されたものを用いること)

経費支弁書

STATEMENT OF FINANCIAL RESPONSIBILITY

日本国法務大臣 殿

To Japanese Minister of Justice

受験生が記載する
(受験生本人の情報を記入)

申請者 氏名: ○○ △△ 国籍: ××
Applicant Full Name Nationality

生年月日: ○○○○ 年 ○ 月 ○ 日 生
Date of Birth Year Month Day

私は、上記の者の日本国滞在経費支弁を誓約します。

I hereby pledge that I will take responsibility for payment of the above named applicant's expenses.

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。経費支弁が困難となった場合には、責任を持って速やかに帰国させます。

Moreover when applicant applies for visa extension, I will submit documents as evidence of payment such as a remittance certificate, or the applicant's bank statement. In case any financial problem occurs, I will force applicant to return to their home country immediately.

1、経費支弁の引受経緯：（引受経緯および申請者との関係について具体的に記載してください。）

Please explain your relationship to the above named applicant, and the reasons why you take financial responsibility.

【例】この度娘が留学を決意し、その意思を尊重したい。

父親として留学にかかる費用を負担することで、サポートしたい。

2、経費支弁内容：

(1) 学費 Tuition fee : 半年 6 month / 年間 1 year ○○○○ 円 yen

(2) 生活費 Living expenses : 月額 monthly ○○○○ 円 yen

(3) 支弁方法：（振込など支弁事実の証明はビザ更新時に必要となります。）
Method of payment (Proof of payment should be submitted for visa extension.)

【例】銀行口座への振り込み

どちらかチェックを入れる

(4) 在日親族と 同居 Living with Japan-based relative / 不同居 Not living with relative

(5) 申請者がアルバイトにて生活費の一部を負担する場合 If the applicant will work part-time :

週 _____ 時間 月 _____ 円程度の予定
Scheduled working hours per week ___ hrs. Scheduled income per month about ___ yen

同じ人(経費支弁者)がサインをする

経費支弁者 Sponsor

氏名 Full Name	○○ ××	続柄 Relationship	父
現住所 Present Address	××××××××××××××	電話番号 Home Phone	×××-××××-××××
勤務先 Name of Company	△△ △△	業種 Category of Business	△△△
職業 Occupation	○○	電話番号 Office Phone	○○○-○○○○-○○○○

上記の通り相違ありません。I hereby declare the above to be true and accurate.

支弁者署名 Signature ○○ ××

日付 Date △△△△ 年 year ○ 月 month × 日 day